

臺法助教交流計畫

赴法華語助教經驗分享 - 涂甄麟 Flavie

任教地點：蒙彼利埃 Hérault 大區

Sun-Yat-San / Chengdu / Benoit Groult 小學

申請動機：

剛開始一直在交換學生與助教之中徘徊不定，最後以幾個問題讓自己下定決心：出國最想得到什麼？交換生得到更多的是學術知識，助教得到更多的是職場經驗；想到以後要做什麼了嗎？在不知道自己要走哪條路的情況下，是吸收知識重要還是獲取經驗更重要？這些問題當然沒有標準答案，只是在個人綜合考量下、現實面的陰錯陽差之下決定走了助教這條路。甚至一直到面試時都還在自我懷疑，最後選上時還退卻過，但無論如何，機會來時先把握住，先有報名這件事才有後面的選擇問題。

面試過程：

分成中/法面試，法文面試很簡單，主要問申請動機、為什麼選這幾個城市、如果有機會想要宣傳什麼文化，真的聽不懂面試官也會換種方式解釋問題。

中文面試我覺得我還算幸運，有聽到其他面試者被問到專業的漢語知識，相對比較難回答，我的話則著重在文化方面，因為課程上有選修過文化企劃，就被問到覺得中法文化活動裡最大的差別是什麼、如果有小孩不喜歡中文你怎麼做、會不會漢語拼音、有沒有什麼技能、第一次出國如果水土不服怎麼辦等等這方面的問題。

具體工作內容：

首先有幾個需要人品的地方，一是分配的地區，二是主教老師，就是主要與你聯繫、你配合最多課的老師。

1. 關於分配的地區：

繳交資料時會讓你選擇城市，但其實不一定在那個城市中心，很可能是那

個城市附近的小城，法國地大，鄉鎮可能離自己想去的城市很遠，不是說鄉鎮區比較差，而是我有碰過在鄉鎮之中工作量特別大的案例（由於鄉鎮之中缺乏中文老師，助教工作量巨大），加上因為助教時數一週只要上 12 小時的班，其實空閒時間滿多的，鄉鎮的交通就不見得那麼方便可以出去玩。

2. 主教老師：

可能是法國籍、中國籍或是台灣籍老師，我的主教老師是中國籍，同時配合的老師有四位法國籍老師、一位中國籍老師，總共合作六位老師。

由於小學的中文課沒有那麼多，所以班表大多數是不能更改的，但是如果上國、高中課比較多的話，基本上是可以跟主教老師商量自己上課時間的（比如有些助教就把課安排週間的其中兩天，做二休五），這時候就是要看跟主教老師的關係如何了。不過雖然我的課大部分無法調整，但我的主教老師對我非常好，有一次不小心買錯了旅行的機票，主教老師也只是讓我好好玩，不用特別改機票。

除了主教，如果像我一樣還有很多合作的老師，也得與那些老師好好相處，我很幸運遇到的老師們都很好，像我在法國生了兩次大病（一次 covid，一次流感），期間老師們都沒有要求我要寫假單（我也沒有假單因為我沒有去看醫生），無條件信任我的讓我在家休息，在課程安排上他們也都會和我討論，不是所謂的上下級關係，而是同事關係，法籍老師們也都讓以 tu 交流，必須說蒙彼利埃的小學助教是我會大推的地方。

（中學的話有些故事哈哈，不過蒙彼中文教師群大多都很好，過年的時候我的主教會邀請所有母語為中文的老師一起吃年夜飯，所以不論小學、國、高中的老師都會認識到！）

最後說回工作內容，其實大多是來自於你配合的老師。小學助教的工作相對輕鬆，首先課程內容非常簡單、沒有進度壓力，常常還會有 sortie（去看電影、游泳或是野餐）然後一節課就只有 30 分鐘。基本上我的工作與法籍老師的時候就是與小孩練習口語對話，與中國籍老師時候就是管秩序或是觀摩教學方式，之中還會穿插幾次的文化介紹，比如介紹台灣貨幣、台灣美食、二十四節氣等等。

我聽到的中學助教工作內容就稍微多一點，要深入講到中國歷史（包含鴉片戰爭那些），主題相對也會多元一些。

當然也會有一些活動，比如最大的就是新年活動，我們學校就是帶小孩演皮影戲、唱歌、舞龍舞獅，活動期間就是要幫忙一起教孩子練習，活動中就可能負責攝影。

結論來說，我的工作內容就是有幾次的 ppt 介紹、口語練習、活動協助，可以說非常輕鬆，唯一缺點就是班表不太好，一二四五都要上班。

心得：

1. 資料方面：

這真的是讓人最無語的部分，來法國最重要的當然是出生證明的申請、公證，而正常網路上都說公證完時效是三個月，七月份收到了法國負責這項計畫的人寄信來要求出生證明以及良民證，並要求是公證完的，當時有點猶豫，因為不想那麼早辦，可是信裡寫得非常急迫，所以當我火急火燎的辦完傳給對方時，他們的郵件自動回覆說現在已經放假，要到八月中才會恢復上班並回覆，當時真的是我的焦慮來源，因為公證完了，效期只有三個月，現在我火速辦完之後跟我說一個月後才需要，真的會生氣。

不過後來與法國這邊的台灣籍宣示翻譯師詢問，對方表示出生證明翻譯完是沒有使用期限的（雖然不知道是不是真的），但之後我在申請房租、申請社保卡的过程中都沒有任何人說我的資料過期，要我補交新的出生證明，所以可能也是真的（？）

其他資料比如簽證，需要等待法國這邊給我們所謂的「arrêt de nomination」，才能約時間辦理，不過辦理過程很簡單，助教不需要面試也不需要費用，就只是要約到時間過去繳交資料即可（我記得只要護照、任命書跟大頭照）。另外，我有聽過有人一直到九月份都沒有收到任命書，問了才發現是法方忘記給了（？），所以如果到八月底還沒收到，請記得主動聯繫.....

2. 食方面：

就如同所有來法留學的同學一樣，絕對是自己煮了。外面走進餐廳就是 15

歐起跳，路邊攤跟麥當勞類的話大概 5-10 歐，自己煮的話我自己不講究吃得很豪華，也很少吃甜食，基本上一個月伙食費最高也就 80 歐。

3. 衣方面：

我買的衣服很少，因為我在南部，冬天基本上就去多買一件超厚羽絨衣而已，也是建議來法國買冬衣，畢竟他們的衣服保暖很多，後來還有買過兩件針織毛衣跟棉褲，我覺得他們的風格我沒有很喜歡，加上沒有台灣網購那麼方便，就很少買。

4. 住方面：

當初非常焦頭爛額，網路詐騙還特別多，法國租房又特別麻煩，必須有一個擔保人，具有法國工作、穩定收入，如果真的需要可以考慮申請 Vitale 或是 garantme，前者比較是給學生，像我是助教就沒通過，但有些人說可以所以可以嘗試看看；後者是付費的，是找到房屋後由房東通報成功後才需繳費，沒找到就不用付費但能先取得證明給房東說你有擔保人，因為很多房東是如果你連擔保人都沒有是拒絕看房的。

反正不像台灣繳了押金，稍微了解一下背景就能出租，我的主教只告訴我到法國在找，蒙彼很多房子不用擔心，但我還是很焦慮，最後是透過蒙彼的教育局提前找到了地點，也算是很幸運吧！雖然直到到了蒙彼的第一天都還很緊張會不會被坑就是，但最後一切順利。這種時候會推薦去下載微信，利用廣大的中國海外群眾，很多中國房東或是同學轉租都會在群組裡招租，不需要擔保人也不用擔心被騙。

另外，就是大家都知道的房補了吧，蒙彼的行政效率我覺得聽下來是比較快的，至少我的房補在申請完兩個月內就下來了，身邊的人大部分最後也都有收到，年初的時候遇到點問題，重新打電話去問、交完資料，一個月後又重新下來了。

5. 行方面：

各地交通政策好像不太一樣，所以也是得主動問一下各地的教育局或是學

校秘書。(小學沒有校秘，蒙彼小學助教一律歸教育局管，所以在資料方面獲取相對容易許多，國高中就是仰仗各校秘書給不給力.....) 蒙彼教育局給予助教每月交通補助 50%，所以我就是辦了月卡，每個月補助完是 13 歐左右，輕軌、公車都可以搭。

蒙彼交通很簡單，就是四條輕軌 (2025 年完工第五條)，基本上輕軌能滿足一切生活要求。

助教還可以拿到所謂的 pass éducation 教職員通行證，大景點、大型的博物館基本上是免費入館，這部份是找校長或是校秘拿，不過今年這個通行證好像改版了，之後要確認一下自己是不是拿到新版，免得有些景點會拒絕給予免費票。

6. 法文程度方面

因為我在小學工作，需要的程度其實不用很高，但是必須適應童言童語的法文，他們會用一些比較 familier 的詞，介紹 ppt 的時候我也是用比較簡單的詞句解釋，在法語能力的提升上很有限，不過在這個環境久了我覺得聽力和話順還是會有進步的，學校裡也有圖書館，書都可以借，另外蒙彼每周一、三、五都會在各個電車站放置免費報紙，如果想要學習也很推薦去拿來讀。

7. 銀行方面：

這邊建議所有助教不要辦大銀行 (BNP、SG 等)，要不就是確定自己的銀行顧問很好、或是是認識的顧問，因為法國政策關係，在合同結束後，我們還能拿到總薪水的 10%，稱為 la prime de précarité，但這筆金額會在五月底甚至是六月才發放，所以要不就是忍痛放棄選擇關戶，要不就是要冒著很難關戶的風險回台灣，這時候我就很慶幸當初辦銀行的時候銀行拒絕我的開戶 😊

當初因為必須在 10/10 前上交銀行帳號才能在月底領到 10 月份工資，不然就得等到下個月，所以我最後是在教育局的建議下，到了法國隨處可見的雜貨店 TABAC，申請了叫做 NICKEL 的銀行卡 (年費 20 歐)，當天拿到卡片、帳戶，算是法國新出的一種網銀，顧名思義沒有實體店，有問題就網路上或是去雜貨店問，想要關戶的話也是網路上進行，簡單很多，還不用糾結要在回國前

找銀行關戶，也不用在一開始等那遙遙無期的開戶通知，使用起來就是不好存錢，因為我帶的現金多，原本想說要存，但是存錢得經由 TABAC，但 TABAC 每天又有存錢名額限制，我每次去都跟我說沒有名額了，不過真的想在薪水下來之前用卡也是能用轉帳的啦，或是就等薪水下來就能正常使用了。

另外還有一個小缺點就是不能連結手機 GOOGLE PAY，就是無法用手機支付，得拿出卡片，所以請好好保護/保管好卡片。

最後，我有注意到網銀 Revolut 有出最新版，可以將帳戶轉換為法國銀行帳戶，這樣就能快速且免費獲得法國 IBAN，也許也能上交這個做為薪資帳戶，但是我自己覺得 Revolut 認證有點過於簡單，所以並沒有放太多錢在這裡面，就是給大家做個參考。

8. 電信方面

我就是用 FREE，因為它最簡單，可以用國外信用卡，當時對開戶很不信任（最後真的等了一個多星期才打電話來跟我說他們拒絕幫我開戶），確實有時候會很不穩定啦，就是突然變 H+，但走一走路就又会恢復了，便宜大碗一個月 13.99 歐，法國境內 100G，出了法國境內還有 20G 可以用，我覺得很夠啦。

9. 社保卡方面

助教不用擔心這方面，教育局會幫忙處理社保卡，會比自己申請來得快（但也要看學區啦，我有朋友在別的地方到回國都沒拿到自己的社保號.....），我自己是 10 月透過教育局申請，11 月底拿到臨時號碼（等同社保號），12 月收到等同社保卡效力的證明文書，2 月申請社保卡，3 月拿到手。

10. 安全方面

要跟台灣比的話，確實是很不安全，不過各個地方住久了總會有親切感，比如現在我會說蒙彼很安全，學生組成多，觀光客少，扒手就少，但我也看到有人把蒙彼列入法國危險城市前幾名。要說的話，就是口袋不要放重要東西，手機隨手拿或是護在胸前，除了扒手之外對我來說更多的是要錢的人，他們常常非常主動得靠上來跟你要錢，我的作法是繞道而行、假裝沒聽見、假裝聽不

懂，我不提倡給錢（雖然你會看見蒙彼人大多選擇快速掏錢讓那人走開）。

11. 離開之前

其實會有一本助教手冊教你離開之前要做哪些事，這邊就不贅述裡面有的，主要是提醒記得跟學校拿一份 attestation 工作證明，以及自己每個月的工資單要收好，可能對於以後的工作有所幫助。

結論

撇除剛開始的手忙腳亂，最後發現都是自己在杞人憂天後，其實這七個月的工作還是很快樂的。有很照顧我的一群老師們、認識了不同國家的朋友、體會到了台法教育的差異、台法各種文化衝擊，比如小學沒有課本，所有教材都出自老師之手，另外我還旁聽了一節法文文法課，一整節課就教了兩句連音的句子，進度可謂非常緩慢。小學還有各種活動課，游泳課、野餐課、博物館出行、電影院看電影等等，中午沒有強制午休、不用自己掃廁所跟教室，看了真是有點羨慕又有點堪憂。

雖然我不知道如果當初選擇交換學生會不會不一樣，但我很慶幸自己選擇了助教，薪水不高但也足以體驗法式生活，節儉一點的話每個假期也能來一趟大旅行，最後還能存點錢買點禮物回台灣，可是你要說真正能學到什麼嗎？我的回答是有，但並不是知識，而是軟實力，大部分是在學習社交、職場經驗、練習臺風、輸出文化知識，在教中文上面我其實也沒派上什麼用場，因為有中國籍的老師，他們學的是簡體字、是漢語拼音，可是我覺得對於之後想走教職方面的話最大的幫助是觀摩教學方法，雖然整趟下來我反而更加迷茫，因為教職方面好像不是自己想要的樣子，可是也許也因此劃掉了一個選項吧。總之，對於想要體驗教職、順帶體驗國外生活的話當然還是很推薦這個計畫，你會看到更大的世界，更不一樣的生活，學習法國人如何享受生活。

最後就祝福所有參與這個計劃的人一切順利，遇到好學區、好老師，度過一個美好的異國職場生活！